

No. 5018

---

**BELGIUM  
and  
THAILAND**

**Exchange of letters constituting an agreement concerning the waiving of the visa requirement for holders of special passports. Bangkok, 22 July and 2 December 1959**

*Official texts: English and French.*

*Registered by Belgium on 18 February 1960.*

---

**BELGIQUE  
et  
THAÏLANDE**

**Échange de lettres constituant un accord relatif à la suppression de l'obligation du visa pour les porteurs de passeports spéciaux. Bangkok, 22 juillet et 2 décembre 1959**

*Textes officiels anglais et français.*

*Enregistré par la Belgique le 18 février 1960.*

N° 5018. ÉCHANGE DE LETTRES  
CONSTITUANT UN ACCORD<sup>1</sup>  
ENTRE LA BELGIQUE ET  
LA THAÏLANDE RELATIF À  
LA SUPPRESSION DE L'OBLI-  
GATION DU VISA POUR LES  
PORTEURS DE PASSEPORTS  
SPÉCIAUX. BANGKOK, 22  
JUILLET ET 2 DÉCEMBRE 1959

No. 5018. EXCHANGE OF  
LETTERS CONSTITUTING AN  
AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN BEL-  
GIUM AND THAILAND  
CONCERNING THE WAIVING  
OF THE VISA REQUIREMENT  
FOR HOLDERS OF SPECIAL  
PASSPORTS. BANGKOK, 22  
JULY AND 2 DECEMBER 1959

## I

## AMBASSADE DE BELGIQUE

C. 4 - N° 1558

Bangkok, le 22 juillet 1959

Monsieur le Ministre,

D'ordre de mon Gouvernement, j'ai l'honneur de faire savoir à Votre Excellence que les autorités belges sont disposées à conclure avec le Gouvernement thaïlandais un accord basé sur les dispositions suivantes :

- 1) Le Gouvernement belge dispensera de l'obligation du visa pour l'entrée en Belgique, pour la sortie de la Belgique et pour le transit par la Belgique, les ressortissants thaïlandais munis d'un passeport thaïlandais diplomatique ou de service, en cours de validité;
- 2) Le Gouvernement thaïlandais dispensera de l'obligation du visa pour l'entrée en Thaïlande, pour la sortie de Thaïlande et pour le transit par la Thaïlande, les ressortissants belges munis d'un passeport belge diplomatique, de chargé de mission, ou de service, en cours de validité.

La présente lettre et celle de teneur semblable que Votre Excellence voudrait bien m'adresser constitueront l'accord formel de nos deux Gouvernements.

Cet accord entrera en vigueur trente jours après la date de la réponse de Votre Excellence; il pourra en tout temps être dénoncé par l'une ou l'autre des Parties contractantes moyennant un préavis de trois mois.

Je saisis cette occasion de présenter à Votre Excellence l'assurance de ma très haute considération.

(Signé) H. WALSCHAP  
Chargé d'Affaires a. i.

Son Excellence Monsieur Thanat Khoman  
Ministre des Affaires Étrangères  
à Bangkok

<sup>1</sup> Entré en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1960, conformément aux dispositions desdites lettres. Cet Accord n'est pas applicable aux territoires du Congo belge et du Ruanda-Urundi.

<sup>1</sup> Came into force on 1 January 1960, in accordance with the terms of the said letters. This Agreement is not applicable to the Territories of the Belgian Congo and Ruanda-Urundi.

## [TRANSLATION — TRADUCTION]

EMBASSY OF BELGIUM

C. 4 - No. 1558

Bangkok, 22 July 1959

Excellency,

[See letter II]

I avail, etc.

(Signed) H. WALSCHAP  
Chargé d'affaires a. i.His Excellency Thanat Khoman  
Minister for Foreign Affairs  
Bangkok

## II

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

SARANROM PALACE

No. 34464/2502

2nd December, B.E. 2502 (1959)

Monsieur le Chargé d'Affaires,

I have the honour to acknowledge the receipt of your Embassy's Note No. 1558 of the 22nd July 1959 which reads as follows :

“ As instructed by Government, I have the honour to inform Your Excellency that the Belgian authorities are ready to conclude with the Thai Government an agreement based upon the following provisions :

“ 1. The Belgian Government shall exempt from the obligation of a visa for entry into Belgium, for the exit from Belgium and for the transit through Belgium, Thai nationals provided with a Thai diplomatic, or on official service, passport which is valid;

“ 2. The Thai Government shall exempt from the obligation of a visa for entry into Thailand, for the exit from Thailand and for the transit through Thailand, Belgian nationals provided with a Belgian diplomatic passport, in charge of a mission or on service, which is valid.

“ The present letter and that of a similar tenor which Your Excellency would kindly send me shall constitute the formal agreement between our two Governments.

“ This agreement shall become effective thirty days after the date of the reply from Your Excellency; it may at all time be revoked by one or the other of the contracting Parties by an advance notice of three months. ”

In reply, I have the honour to state that the above proposal meets with His Thai Majesty's Government's approval and they also agree that the present Note and the Embassy's Note under reply constitute an agreement between our two governments and that the agreement will come into force as from the 1st January B.E. 2503 (1960), that is to say, 30 days from the date of this Note.

I avail myself of this opportunity, Monsieur le Chargé d'Affaires, to renew to you the assurance of my high consideration.

(Signed) Th. KHOMAN  
Minister of Foreign Affairs

Monsieur Hugo Walschap  
Belgian Chargé d'Affaires a. i.  
Bangkok

[TRADUCTION<sup>1</sup> — TRANSLATION<sup>2</sup>]

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES  
SARANROM PALACE

N° 34464/2502

Le 2 décembre 2502 de l'ère bouddhique (1959)

Monsieur le Chargé d'Affaires,

J'ai l'honneur d'accuser réception de la note n° 1558, du 22 juillet 1959, de l'Ambassade de Belgique et libellée comme suit :

[Voir lettre I]

En réponse, j'ai l'honneur de déclarer que la proposition précitée reçoit l'approbation du Gouvernement de Sa Majesté Thaïlandaise, lequel convient aussi que la présente note et la note de l'Ambassade constituent un accord entre nos deux Gouvernements et que l'accord entrera en vigueur à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2503 de l'ère bouddhique (1960), à savoir 30 jours à dater de la présente note.

Veuillez agréer, Monsieur le Chargé d'Affaires, l'assurance de ma considération la plus distinguée.

(Signé) Th. KHOMAN  
Ministre des Affaires Étrangères

Monsieur Hugo Walschap  
Chargé d'Affaires de Belgique  
à Bangkok

<sup>1</sup> Traduction transmise par le Gouvernement belge.

<sup>2</sup> Translation provided by the Government of Belgium.